

## \*《佛說長阿含經》卷第十<sup>1</sup>

後秦弘始年佛陀耶舍共竺佛念譯<sup>2</sup>

### (一四)《佛說長阿含》<sup>3</sup>第二分《釋提桓因問經》<sup>4</sup>第十

#### 解題

《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 17：「帝釋先遣執樂神般遮翼鼓琴以偈讚佛，隨後帝釋請佛決疑。有六問六答：

- (1) 諸天下、世人及餘眾生等，盡由調戲(戲論)隨順而起欲、愛憎、貪嫉、怨結，遂共相傷害。
- (2) 世間有種種界，眾生各依己界，堅固守持，不能捨離故，一切沙門、婆羅門不在滅除戲論之道跡上。
- (3) 捨口、想、求(三調戲)能自害、害他、二俱害者，如口所言、如所想、如所求不自害、不害他、不二俱害，知時比丘如所言、想、求而專念不亂。
- (4) 捨喜身、憂身、捨身能自害、害他二俱害者，專念不忘，喜身、憂身、捨身不自害、不害他、不二俱害者，又名賢聖捨心，名受具足戒。
- (5) 六根知六境時，善法損減，不善法轉增則不可親；反之，則可親，即名為賢聖律諸根具足。
- (6) 為愛所苦身得滅者，是為究竟、究竟梵行、究竟安穩、究竟無餘。

經文中敘帝釋成為佛弟子後，於佛處所得之喜樂方為真喜樂，故於此真喜樂中欲求五功德果。其後並載帝釋嘉許般遮翼子，能先於佛前鼓琴讚佛，遂賜遞補其父之位並予拔陀乾沓和王之女為妻。

#### 一、序分

如是我聞：一時，佛在摩竭<sup>5</sup>國菴婆羅<sup>6</sup>村(62c)北，毘陀<sup>7</sup>山因陀娑羅窟<sup>8</sup>中。

\*編者：釋圓悟。範圍：《長阿含經》卷 10《三聚經第八》至卷 12《大會經第十五》

<sup>1</sup> 三本俱不分卷於此。(大正 01, 59d, n.4)

<sup>2</sup> 〔後秦…譯〕十四字—【聖】。(大正 01, 59d, n.5)

<sup>3</sup> 〔佛說長阿含〕—【明】。(大正 01, 62d, n.7)

<sup>4</sup> (1)《中阿含經》卷 33(134 經)《釋問經》(大正 01, 632c27-638c5)；《帝釋所問經》卷 1(大正 01, 246b3-250c6)；《雜寶藏經》卷 6(73 經)《帝釋問事緣經》(大正 04, 476a17-478b8)。

(2)《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 382，註 2：「長部(D. 21. Sakka-Pañha-Suttanta 帝釋所問經)、中阿含第一三四經釋問經(佛光三·一一一九)、宋·法賢譯帝釋所問經(大一·二四六)、元魏·吉迦夜共曇曜譯雜寶藏經第七十三經帝釋問事緣經(大四·四七六)。」「

(3) ~D. 21. Sakka-pañha suttanta, [No. 15, No. 26(134); 雜寶藏經初]。(大正 01, 62d, n.8)

<sup>5</sup> 〔>摩竭〕~Magadhā。(大正 01, 62d, n.9)

<sup>6</sup> (1) 〔>菴婆羅〕~Amba。(大正 01, 62d, n.10)

(2)《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 382，註 3：「菴婆羅(Amba)(巴)、(Āmra)(梵)，村邑名。」「

<sup>7</sup> (1) 〔>毘陀〕~Vediyaka。(大正 01, 62d, n.11)

(2)《佛光阿含藏·長阿含經(一)》，頁 382，註 4：「毗陀(Vediya)(巴)，山名。」「

<sup>8</sup> 〔>因陀娑羅窟〕~Indasāla-guhā。(大正 01, 62d, n.12)

## 二、正宗分

### （一）帝釋發微妙善心欲見佛，更邀忉利諸天一同前往拜見世尊；時，世尊入火焰三昧

爾時，釋提桓因<sup>9</sup>發微妙善心，欲來見佛：今我當往至世尊所。

時，諸忉利天<sup>10</sup>聞釋提桓因發<sup>11</sup>妙善心，欲詣佛所，即尋詣帝釋，白言：「善哉！帝釋！發妙善心，欲詣如來，我等亦樂侍從詣世尊所。」

時，釋提桓因即告執樂神<sup>12</sup>般遮翼<sup>13</sup>曰：「我今欲詣世尊所，汝可俱行，此忉利諸天亦當<sup>14</sup>與我俱詣佛所。」

對曰：「唯然。」時，般遮翼持琉璃<sup>15</sup>琴<sup>16</sup>，於帝釋前忉利天眾中鼓琴<sup>17</sup>供養。

時，釋提桓因、忉利諸天及般遮翼，於法堂上忽然不現，譬如力士屈伸臂頃，至摩竭國北毘陀山中。

爾時，世尊入火焰三昧<sup>18</sup>，彼毘陀山同一火色，時國人見，自相謂言：「此毘陀山同一火色，將<sup>19</sup>是如來、諸天之力？」

### （二）帝釋先遣般遮翼（樂神），以鼓琴、偈歌供養世尊

#### 1、般遮翼以鼓琴供養世尊

時，釋提桓因告般遮翼曰：「如來、至真甚難得覩，而能垂降此閑靜處，寂默無聲，禽獸為侶，此處常有諸大神天侍衛世尊。汝可於前鼓<sup>20</sup>琉璃琴娛樂世尊，吾與諸天尋於後往。」

對曰：「唯然。」即受教已，持琉璃琴於先詣佛。去<sup>21</sup>佛不遠，鼓琉璃琴，以偈歌曰：

跋陀<sup>22</sup>禮汝父，汝父甚端嚴，生汝<sup>23</sup>時吉祥，我心甚愛樂。

<sup>9</sup> [ >釋提桓因 ] ~ Sakka-devānam-inda. (大正 01, 62d, n.13)

<sup>10</sup> [ >忉利天 ] ~ Tāvātimsa. (大正 01, 62d, n.14)

<sup>11</sup> 發 + (微)【宋】【元】【明】。(大正 01, 62d, n.15)

<sup>12</sup> [ >執樂神 ] ~ Gandhabba. (大正 01, 62d, n.16)

<sup>13</sup> (1) [ >般遮翼 ] ~ Pañcasikha. (大正 01, 62d, n.17)

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 382，註 7：「執樂神(Gandhabba)(巴)，八部眾之一，為樂神之名，常侍帝釋，說演奏伎樂。般遮 (Pañcasikha)(巴)，譯為五髻，為執樂神之名。」

<sup>14</sup> 當：副詞。相當於「將」、「將要」。(《漢語大詞典（七）》，p.1384)

<sup>15</sup> 琉璃=流離【聖】~ Beluva. (大正 01, 62d, n.18)

<sup>16</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 382，註 8：「『琉璃琴』，巴利本作 beluva-panḍu-vīṇā(橡木黃色琴)。『琉璃』，聖本作『流離』。」

<sup>17</sup> 鼓琴：彈琴。(《漢語大詞典（十二）》，p.1385)

<sup>18</sup> (1) 《中阿含經》卷 11 (62 經)〈頻鞞娑邏王迎佛經〉(大正 01, 497c17-24)：「於是，尊者鬱毘羅迦葉即如其像作如意足，便在坐沒，從東方出，飛騰虛空，現四種威儀，一行，二住，三坐，四臥。復次，入於火定，尊者鬱毘羅迦葉入火定已，身中便出種種火焰，青、黃、赤、白中水精色，下身出火，上身出水；上身出火，下身出水。如是南、西、北方，飛騰虛空，現四種威儀：一行，二住，三坐，四臥。」

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 382，註 9：「火焰三昧(agni-dhātu-samādhi)(巴)，又作火光三昧、火界三昧。」

<sup>19</sup> 將：副詞。殆；大概。(《漢語大詞典（七）》，p.805)

<sup>20</sup> 鼓：敲擊或彈奏(樂器)。(《漢語大詞典（十二）》，p.1385)

<sup>21</sup> 去：距離，離開。(《漢語大詞典（二）》，p.832)

<sup>22</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 384，註 1：「跋陀((Bhaddā)(巴)，為執樂天王(Timbaru)(巴)之女，其美稱為太陽光(Sūriya-vaccasa)(巴)。」

本以小因緣<sup>24</sup>，欲心於中生，展轉遂增廣，如供養羅漢。  
釋子專四禪，常樂於閑居，正意求甘露，我專念亦爾。  
能仁<sup>25</sup>發道心，必欲成正覺，我今求彼女，必欲會亦爾。  
我心生染著，愛好不捨離（63a），欲捨不能去，如象為鈎制。  
如熱遇涼風，如渴得冷泉，如取涅槃者，如水滅於火。  
如病得良醫，飢者得美食，充足生快樂，如羅漢遊法。  
如象被深鈎，而猶不肯伏，[馬\*奔]<sup>26</sup>突<sup>27</sup>難禁制，放逸不自止。  
猶如清涼池，眾花覆水上，疲熱象沐浴，舉<sup>28</sup>身得清涼。  
我前後所施，供養諸羅漢，世有福報者，盡當與彼供<sup>29</sup>。  
汝死當共死，汝無我活為，寧使我身死，不能無汝存。  
忉利天之主，釋<sup>30</sup>今與我願，稱汝禮節具，汝善思察之。

## 2、世尊從三昧起，稱讚般遮翼所奏之琴，備有眾義

爾時，世尊從三昧起<sup>31</sup>，告般遮翼言：「善哉！善哉！般遮翼！汝能以清淨音和琉璃琴稱讚如來，琴聲、汝音，不長不短，悲和哀婉，感動人心。汝琴所奏，眾義備有，亦說欲縛，亦說梵行，亦說沙門，亦說涅槃。」

## 3、般遮翼於世尊初成佛道時，即作具有眾義之偈頌

爾時，般遮翼白佛言：「我念世尊昔鬱鞞羅<sup>32</sup>尼連禪<sup>33</sup>水邊，阿遊波陀<sup>34</sup>尼俱律<sup>35</sup>樹下初成佛道時，有尸漢陀<sup>36</sup>天大將子及執樂天王<sup>37</sup>女，共於一處，但設欲樂。我於爾時見其心爾，即為作頌，頌說欲縛，亦說梵行，亦說沙門，亦說涅槃。時，彼天女聞我偈已，舉目而笑語我言：『般遮翼！我未見如來，我曾於忉利天法講堂上，聞彼諸天稱讚如來，有如是德，有如是力。汝常懷信，親近如來，我今意欲與汝（63b）共為知

<sup>23</sup> 汝=女【宋】【元】【明】。（大正 01，62d，n.19）

<sup>24</sup> 因緣=緣故【宋】【元】【明】。（大正 01，62d，n.20）

<sup>25</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 384，註 4：「能仁(muni)(巴)，與「牟尼」同義，即聖人、賢者之意。」

<sup>26</sup> [馬\*奔]=奔【宋】【元】【明】。（大正 01，63d，n.1）

[馬\*奔](𠂔𠂔)：馬跑貌。（《漢語大詞典（十二）》，p.851）

<sup>27</sup> 奔突：橫冲直撞。（《漢語大詞典（二）》，p.1516）

<sup>28</sup> 舉：皆；全。（《漢語大詞典（八）》，p.1291）

<sup>29</sup> 供=共【宋】【元】【明】。（大正 01，63d，n.2）

<sup>30</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 386，註 1：「釋(Sakka)(巴)，此處指釋提桓因。」

<sup>31</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 386，註 2：「從三昧起；指出定。」

<sup>32</sup> (1) [鬱鞞羅] ~Uruvelā。（大正 01，63d，n.3）

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 386，註 3：「鬱鞞羅(Uruvelā)(巴)，村名，位於摩竭陀國。」

<sup>33</sup> (1) [尼連禪] ~Nerañjarā。（大正 01，63d，n.4）

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 386，註 4：「尼連禪(Nerañjarā)(巴)，恆河支流，佛曾於此河附近靜坐思惟，修六年苦行，後起座入此河沐浴。」

<sup>34</sup> [阿遊波陀] ~Ajapāla。（大正 01，63d，n.5）

<sup>35</sup> (1) [尼俱律] ~Nigrodha。（大正 01，63d，n.6）

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 386，註 5：「阿遊波陀(Ajapāla)(巴)，榕樹之一種。尼俱律(Nigrodha)(巴)，即榕樹。」

<sup>36</sup> (1) [尸漢陀] ~Sikhaddhi。（大正 01，63d，n.7）

(2) 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 386，註 6：「尸漢陀(Sikhaddhi)(巴)，為帝釋天之御者。」

<sup>37</sup> 王=玉【宋】【元】【明】。（大正 01，63d，n.8）

識。』世尊！我時與一言之後，不復與語。」

**4、般遮翼愉悅世尊已，回帝釋所；帝釋更命般遮翼前往向佛陀請安**

時，釋提桓因作是念：此般遮翼已娛樂如來訖，我今寧可念於彼人。時，天帝釋即念彼人。時，般遮翼復生念言：今天帝釋乃<sup>38</sup>能念我，即持琉璃琴詣帝釋所，帝釋告曰：

「汝以我名并稱忉利天意，問訊世尊：『起居輕利，遊步強耶？』」

時，般遮翼承帝釋教，即詣世尊所，頭面禮足，於一面住，白世尊言：「釋提桓因及忉利諸天故，遣我來問訊世尊：『起居輕利，遊步強耶？』」

世尊報曰：「使汝帝釋及忉利天壽命延長，快樂無患。所以然者，諸天、世人及阿須輪<sup>39</sup>諸眾生等，皆貪壽命、安樂、無患。」

**(三) 帝釋與忉利諸天前往佛所，向佛陀請安**

爾時，帝釋復自念言：我等宜往禮覲世尊。即與忉利諸天往詣佛所，頭面禮足，却住一面。時，帝釋白佛言：「不審<sup>40</sup>我今去世尊遠近可坐？」

佛告帝釋曰：「汝天眾多，但近我坐。」

時，世尊所止因陀羅窟，自然廣博，無所障礙。

**1、帝釋請問佛陀，是否有天女（帝釋所命）向世尊請安**

爾時，帝釋與忉利諸天及般遮翼皆禮佛足，於一面坐，帝釋白佛言：「一時，佛在舍衛國婆羅門<sup>41</sup>舍，爾時世尊入火焰三昧，我時以少因緣，乘千輻寶車，詣毘樓勒<sup>42</sup>天王所，於空中過，見一天女叉手在世尊前立，我尋語彼女言：『若世尊三昧起者，汝當稱我名字，問訊世尊：起居輕利，遊步強耶？』不審彼女後竟<sup>43</sup>爲我達此心不？世尊！寧能憶此事不？」

佛言：「憶耳。彼女尋以汝聲致問於我，吾從定起，猶聞汝車聲。」

**2、如來出世，增益天眾，減損阿修羅眾**

帝釋白佛言：「昔者，我以少緣，與忉利諸天集在法堂，彼諸舊天<sup>44</sup>皆作是言：『若如來出世，增益諸天眾，減損（63c）阿須輪眾<sup>45</sup>。』今我躬見世尊，躬見自知，躬自作證，如來、至真出現於世，增益諸天眾，減損阿須輪眾。」

**3、釋女修梵行，死後生忉利天子；比丘修梵行，死後為執樂神；釋女以偈說之**

此有瞿夷<sup>46</sup>釋女<sup>47</sup>，於世尊所淨修梵行，身壞命終，生忉利天宮，即爲我子。忉利諸

<sup>38</sup> 乃：副詞。始；剛剛。（《漢語大詞典（一）》，p.626）

<sup>39</sup> 輪＝倫【宋】【元】【明】〔>\*〕。（大正 01，63d，n.9）

<sup>40</sup> 不審：不知。（《漢語大詞典（一）》，p.394）

<sup>41</sup> 〔門〕－【宋】【元】【明】。（大正 01，63d，n.10）

<sup>42</sup> （1）《長阿含經》卷 12《大會經》（大正 01，80a1-3）：「南方毗樓勒天王，領諸龍王，有大威德，有九十一子，亦字因陀羅，有大神力。」

（2）《翻梵語》卷 4（大正 54，1009a17）「毘流離王（亦云毘樓勒樓，亦云惟樓勒。譯曰：長也）。」

（3）《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 388，註 2：「毗樓勒（Virūlha）（巴），又作增長天王，為四天王之一，鎮守南方。」

<sup>43</sup> 竟：終於；到底。（《漢語大詞典（八）》，p.385）

<sup>44</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 388，註 3：「『彼諸舊天』，巴利本作 ye te...devā amhehi paṭhamataram Tāvātimsa-kāyaṃ uppannā（彼等先於我等，生於忉利天之諸天）。」

<sup>45</sup> 〔>阿須輪眾〕～Asura-kāyā。（大正 01，63d，n.11）

<sup>46</sup> 〔>瞿夷〕～Gopikā。（大正 01，63d，n.12）

天皆稱言：『瞿夷大天子<sup>48</sup>有大功德，有大威力。』復有餘三比丘，於世尊所淨修梵行，身壞命終，生於卑下執樂神<sup>49</sup>中，常日日<sup>50</sup>來爲我給使，瞿夷見已，以偈觸嬈<sup>51</sup>曰：

汝爲佛弟子，我本在家時，以衣食供養，禮拜致恭恪<sup>52</sup>。  
汝等名何人，躬受佛教誡，淨眼<sup>53</sup>之所說，汝不觀察之。  
我本禮敬汝，從佛聞上法<sup>54</sup>，生三十三天，爲帝釋作子。  
汝等何不觀，我所有功德，本爲女人身，今爲帝釋子。  
汝等本俱共，同修於梵行，今獨處卑賤，爲吾等給使。  
本爲弊惡行，今故受此報，獨處於卑賤，爲吾等給使。  
生此處不淨，爲他所觸嬈，聞已當患厭，此處可厭患。  
從今當精勤<sup>55</sup>，勿復爲人使，二人勤精進，思惟如來法。  
捨彼所戀著，觀欲不淨行，欲縛不真實，誑惑於世間。  
如象離羈絆<sup>56</sup>，超越忉利天，釋及忉利天，集法講堂上。(64a)  
彼已勇猛力，超越忉利天，釋歎未曾有，諸天亦見過。  
此是釋迦子，超越忉利天，患厭於欲縛，瞿夷說此言。  
摩竭國有佛，名曰釋迦文，彼子大<sup>57</sup>失意，其後還得念。  
三人中一人，故爲執樂神，二人見道諦，超越忉利天。  
世尊所說法，弟子不懷疑，俱共同聞法，二人勝彼一。  
自見殊勝已，皆生光音天，我觀見彼已，故來至佛所。

#### （四）帝釋請佛開解心之疑惑

帝釋白佛言：「願開閑暇，一決我疑。」

佛言：「隨汝所問，吾當爲汝一一演說。」

#### 1、緣貪嫉而有怨結，故使諸天、世人等，刀杖相加

##### （1）帝釋問：諸天、世人，乃至餘眾生，以何緣相互傷害

爾時，帝釋即白佛言：「諸天、世人、乾沓和<sup>58</sup>、阿須<sup>59</sup>羅及餘眾生等，盡與何結<sup>60</sup>相

<sup>47</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 388，註 5：「瞿夷釋女(Gopikā nāma Sakya-dhītā)(巴)，瞿夷，又作瞿婆，婆迦維羅城釋迦族之女，死後生爲忉利天之天子。」

<sup>48</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 388，註 6：「『瞿夷大天子』，巴利本作 Gopaka deva-putta(瞿婆天子)。」

<sup>49</sup> [執樂神] ~ Gandhabba。(大正 01，63d，n.13)

<sup>50</sup> 日=夕【宋】【元】【明】【聖】。(大正 01，63d，n.14)

<sup>51</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 388，註 8：「『觸嬈』，巴利本作 paṭicodesi(叱責)。」

<sup>52</sup> 恭恪(ㄅㄛˊ ㄎㄜˋ)：恭敬謹慎。(《漢語大詞典（七）》，p.508)

<sup>53</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 389，註 9：「淨眼(cakkhumant)(巴)，又作具眼者，即指佛陀。」

<sup>54</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 389，註 10：「『上法』，巴利本作 subhāsita(善說)。謂佛陀所說之法乃上善之法。」

<sup>55</sup> 勤=進【宋】【元】【明】【聖】。(大正 01，63d，n.15)

<sup>56</sup> 絆=絆【宋】【元】【明】【聖】。(大正 01，63d，n.16)

<sup>57</sup> 大=本【宋】【元】【明】【聖】。(大正 01，64d，n.1)

<sup>58</sup> (1)《翻梵語》卷 7(大正 54，1027c23)：「捷捷婆(亦云：乾沓婆，亦云：乾沓和。譯曰：鼻香，亦云：樂岳神)。」

(2)《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 392，註 1：「乾沓和(gandhabba)(巴)、(gandharva)(梵)，即執

應，乃至<sup>61</sup>怨讐<sup>62</sup>、刀杖相向？」

**(2) 佛答：緣貪嫉而有怨結，故使諸天等，刀杖相加；並詳說貪嫉生起之重重因緣**

佛告釋<sup>63</sup>言：「怨結之生，皆由貪嫉，故使諸天、世人、阿須\*羅、餘眾生等，刀杖相加。」

**A、緣「愛憎」而有「貪嫉」**

爾時，帝釋即白佛言：「實爾！世尊！怨結之生，由貪嫉故，使諸天、世人、阿須\*羅、餘眾生等，刀杖相加。我今聞佛所說，疑網悉除，無復疑也。但不解此貪嫉之生，何由而起？何因何緣？誰為原首？從誰而有？從誰而無？」

佛告帝釋：「貪嫉之生，皆由愛憎；愛憎為因，愛憎為緣，愛憎為首，從此而有，無此則無。」

**B、緣「欲」而有「愛憎」**

爾時，帝釋即白佛言：「實爾！世尊！貪嫉之生，皆由愛憎；愛憎為因，愛憎為緣，愛憎為首，從此而有，無此則無。我今聞佛所說，迷惑悉除，無復疑也。但不解愛憎復<sup>64</sup>何由而生？何因何緣？誰為原首？從（64b）誰而有？從誰而無？」

佛告帝釋：「愛憎之生，皆由於欲；因欲緣欲，欲為原首，從此而有，無此則無。」

**C、緣「愛」而有「欲」**

爾時，帝釋白佛言：「實爾！世尊！愛憎之生，皆由於欲；因欲緣欲，欲為原首，從此而有，無此則無。我今聞佛所說，迷惑悉除，無復疑也。但不知此欲復何由<sup>65</sup>生？何因何緣？誰為原首？從誰而有？從誰而無。」

佛告帝釋：「愛由想生，因想緣想，想為原首，從此而有，無此而<sup>66</sup>無。」

**D、緣「調戲」而有「想」**

爾時，帝釋白佛言：「實爾！世尊！愛由想生，因想緣想，想為原首，從此而有，無此則無。我今聞佛所說，無復疑也。但不解想復何由而生？何因何緣？誰為原首？從誰而有？從誰而無？」

佛告帝釋：「想之所生，由於調戲<sup>67</sup>；因調緣調，調為原首，從此而有，無此則無。」

**E、小結：無戲調則無想，乃至無貪嫉，則眾生不相傷害**

樂神。」

(3) 《佛光阿含藏·增一阿含經（一）》，頁 19，註 11：「乾沓和（gandhabba）（巴），又作乾闥婆，譯為尋香、食香，八部眾之一，帝釋天之樂神，不食酒肉，唯求香以資陰身，又自其陰身出香，故有香神之稱。」

<sup>59</sup> 須=修【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 01，64d，n.2）

<sup>60</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 392，註 3：「結(samyojana)(巴)，煩惱之異名。」

<sup>61</sup> 乃至=乃生【宋】\*【元】\*【明】\*，=及生【聖】\*。（大正 01，64d，n.3）

<sup>62</sup> 讐（彳又ノ）：同讎。（《漢語大詞典（十一）》，p.905）

讎（彳又ノ）：仇恨；怨恨。（《漢語大詞典（十一）》，p.905）

<sup>63</sup> 釋=帝釋【明】\*。〔\*2-1〕須=修【宋】\*【元】\*【明】\*。〔\*2-2〕須=修【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 01，64d，n.4）

<sup>64</sup> 〔復〕-【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 01，64d，n.5）

<sup>65</sup> 由+（而）【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 01，64d，n.6）

<sup>66</sup> 而=即【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 01，64d，n.7）

<sup>67</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 393，註 10：「『調戲』，巴利本作 papañca-saññā-samkhā(戲論想之類)。」

帝釋！若無調戲則無想，無想則無欲，無欲則無愛憎，無愛憎則無貪嫉；若無貪嫉，則一切眾生不相傷害。帝釋！但緣調爲本，因調緣調，調爲原首，從此有想，從想有欲，從欲有愛憎，從愛憎有貪嫉；以貪嫉故，使群生等共相傷害。」

### （3）帝釋聞佛所說，迷惑悉除

帝釋白佛言：「實爾！世尊！由調有想，因調緣調，調爲原首，從此有想由調而有，無調則無。若本無調者則無想，無想則無欲，無欲則無愛憎，無愛憎則無貪嫉，無貪嫉則一切群生不相傷害。但想由調生，因調緣調，調爲原首，從調有想，從想有欲，從欲有愛憎，從愛憎有貪嫉，從貪嫉使一切眾<sup>68</sup>生共相傷害。我今聞佛所說，迷惑悉除，無復疑也。」

### 2、諸一切沙門、婆羅門不盡除戲論在滅迹

爾時，帝釋復白佛言：「一切沙門、婆羅門盡除調（64c）戲在滅迹<sup>69</sup>耶？爲不除調戲在滅迹耶？」

佛告帝釋：「一切沙門、婆羅門不盡除調戲在滅迹也。所以然者，帝釋！世間有種種界，眾生各依己界，堅固守持，不能捨離，謂己爲實，餘者爲虛。是故，帝釋！一切沙門、婆羅門不盡除調戲而在滅迹。」

爾時，帝釋白佛言：「實爾！世尊！世間有種種眾生，各依己界，堅固守持，不能捨離，謂己爲是，餘爲虛妄。是故，一切沙門、婆羅門不盡除調戲而在滅迹。我聞佛言，疑惑悉除，無復疑也。」

### 3、知時比丘如所言、所想、所求，專念不亂，則能滅迹

帝釋復白佛言：「齊幾調在滅迹耶？」

佛告帝釋：「調戲有三：一者口，二者想，三者求。」

彼口所言，自害、害他，亦二俱害；捨此言已，如所言，不自害、不害他、不二俱害，知時比丘如口所言，專念不亂。

想亦自害、害他，亦二俱害；捨此想已，如所想，不自害、不害他，二俱不害，知時比丘如所想，專念不亂。

帝釋！求亦自害、害他<sup>70</sup>，亦二俱害；捨此求已，如所求，不自害、不害他，不二俱害，知時比丘如所求，專念不亂。」

爾時，釋提桓因言：「我聞佛所說，無復狐疑。」

### 4、知時比丘專念不忘捨心，即名受具足戒

又白佛言：「齊幾名賢聖捨心？」

佛告帝釋：「捨心<sup>71</sup>有三：一者喜身，二者憂身，三者捨身。」

帝釋！彼喜身者，自害、害他，亦二俱害；捨此喜已，如所喜，不自害、害<sup>72</sup>他，二

<sup>68</sup> 眾＝群【宋】【元】【明】。（大正 01，64d，n.8）

<sup>69</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 394，註 2：「『在滅迹』，巴利本作 nirodha-sārappa-gāmini-paṭipadā 其意為：適於『滅』並導之使滅盡之道。」

<sup>70</sup> 他＝彼【宋】【元】【明】。（大正 01，64d，n.9）

<sup>71</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 395，註 4：「捨心(upekḥā)(巴)，捨『喜、憂、捨』等能自害、害他、俱害之心態。清淨道論之『遍淨捨』屬此。另有九種捨，參閱清淨道論(Vism. p. 160-161)。」

<sup>72</sup> 害＝不害【宋】\*【元】\*【明】\*。〔\*10-1〕害＝不害【宋】\*【元】\*【明】\*。（大正 01，64d，

俱不害，知時比丘專念不忘，即名受具足戒<sup>73</sup>。

帝釋！彼憂身者，自害、害彼，亦二俱害；捨此憂已，如所憂，不自害、害\*他，二俱不害，知時比丘專念不忘，即名受具足戒。

復次，帝釋！彼捨身者，自害、害他，亦二俱害；捨（65a）此身<sup>74</sup>已，如所捨，不自害、不害他，二俱不害，知時比丘專念不忘，是即名為受具足戒。」

帝釋白佛言：「我聞佛所說，無復狐疑。」

**5、如實知六根、六境的可親、不可親，是名賢聖律諸根具足**

又白佛言：「齊幾名賢聖律諸根具足<sup>75</sup>？」

佛告帝釋：「眼知色，我說有二：可親、不可親；耳聲、鼻香、舌味、身觸、意法，我說有二：可親、不可親。」

爾時，帝釋白佛言：「世尊！如來略說，未廣分別，我以具解。眼知色，我說有二：可親、不可親；耳聲、鼻香、舌味、身觸、意法有二：可親、不可親。世尊！如眼觀色，善法損減，不善法增，如此眼知色，我說不可親；耳聲、鼻香、舌味、身觸、意知法，善法損減，不善法增，我說不可親。世尊！如眼見色，善法增長，不善法減，如是眼知色，我說可親；耳聲、鼻香、舌味、身觸、意知法，善法增長，不善法減。我說可親。」

佛告帝釋：「善哉！善哉！是名賢聖律諸根具足。」

帝釋白佛言：「我聞佛所說，無復狐疑。」

**6、為愛所苦，身得滅者，是為比丘究竟，乃至究竟無餘**

復白佛言：「齊幾比丘名為究竟、究竟梵行、究竟安隱、究竟無餘？」

佛告帝釋：「為愛所苦，身得滅者，是<sup>76</sup>為究竟、究竟梵行、究竟安隱、究竟無餘。<sup>77</sup>」

帝釋白佛言：「我本長夜，所懷疑網，今者如來開發所疑。」

**（五）帝釋自憶念過去曾詣沙門、婆羅門所，詢問究竟義**

佛告帝釋：「汝昔頗曾詣沙門、婆羅門所問此義不？」

帝釋白佛言：「我自憶念：昔者，曾詣沙門、婆羅門所諮問此義。昔我一時曾<sup>78</sup>集講堂，與諸天眾共論：『如來為當出世？為未出世？』時共推求，不見如來出現于世，各自還宮，五欲娛樂。世尊！我復於後時見諸大神天，自恣五欲已，漸各命終。時我，世尊！懷大恐怖，衣毛為豎。

時，（65b）見沙門、婆羅門處在閑靜，去家離欲<sup>79</sup>，我尋至彼所問言：『云何名究竟？』

n.10)

<sup>73</sup>《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 396，註 2：「『受具足戒』，巴利本作 pātimokkha-saṃvarāya paṭipanno（波羅提木叉律儀行者）。具足戒為比丘、比丘尼所受之戒，戒品具足，故稱之。比丘有二百五十戒，比丘尼有五百戒（四分律謂三百四十八戒，而以大數而稱為五百戒）。」

<sup>74</sup>身=捨【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.1）

<sup>75</sup>《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 396，註 4：「『諸根具足』，巴利本作 indriya-saṃvarāya paṭipanno（根律儀行者）。」

<sup>76</sup>滅者是=滅者【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.2）

<sup>77</sup>《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 396，註 6：「『為愛所苦……究竟無餘』，巴利本(D. vol. 2, p. 283) 作：凡是愛盡，已解脫者，彼究竟依止、究竟安穩、究竟梵行、究竟滅度。」

<sup>78</sup>曾+（二）【宋】【元】【明】【聖】。（大正 01，65d，n.3）

<sup>79</sup>欲=俗【宋】【元】【明】【聖】。（大正 01，65d，n.4）



我問此義，彼不能報。彼既不知，逆問我言：『汝爲是誰？』我尋報言：『我是釋提桓因。』彼復問言：『汝是何釋？』我時答言：『我是天帝釋，心有所疑，故來相問耳？』時，我與彼如所知見，說於釋義。彼問<sup>80</sup>我言，更爲我弟子。我今是佛弟子，得須陀洹道，不墮餘趣，極七往返<sup>81</sup>，必成道果，唯願世尊記我爲斯陀含！」說此語已，復作頌曰：

由彼染穢想<sup>82</sup>，故生我狐疑，長夜與諸天，推求於如來。  
見諸出家人，常在閑靜處，謂是佛世尊，故往稽首言。  
我今<sup>83</sup>故來問，云何爲究竟？問已<sup>84</sup>不能報，道迹之所趣。  
今日無等尊<sup>85</sup>，是我久所求，已觀察已行，心已正思惟。  
唯聖先已知，我心之所行，長夜所修業，願淨眼記之。  
歸<sup>86</sup>命人中上，三界無極尊<sup>87</sup>，能斷恩愛刺，今禮日光尊<sup>88</sup>。

**（六）帝釋記得過去所得喜樂、念樂；並於喜樂、念樂中，欲求五功德果**

佛告帝釋：「汝憶本得喜樂、念樂時不？」

帝釋答曰：「如是！世尊！憶昔所得喜樂、念樂。世尊！我昔曾與阿須輪\*共戰，我時得勝，阿須輪退，我時則還，得歡喜、念樂；計此歡喜、念樂，唯<sup>89</sup>有穢惡刀杖喜樂、鬪訟喜樂。今我於佛所得喜、念樂<sup>90</sup>，無有刀杖、諍訟之樂。」

佛告帝釋：「汝今得喜樂、念樂，於中欲求何功德（65c）果？」

爾時，帝釋白佛言：我於喜樂、念樂中，欲求五功德果。何等五？即說偈言：

我後若命終，捨於天上壽，處胎不懷患，使我心歡喜<sup>91</sup>。  
佛度未度者，能說正真道，於三佛<sup>92</sup>法中，我要修梵行。  
以智慧身<sup>93</sup>居，心自見正諦，得達本所起<sup>94</sup>，於是長解脫。

<sup>80</sup> 問=聞【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.5）

<sup>81</sup> 返=反【宋】【元】。（大正 01，65d，n.6）

<sup>82</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 398，註 5：「『染穢想』，巴利本作 *apariyosita-samkappo*（不完了的思念）。」

<sup>83</sup> 我今=今我【宋】【元】【明】【聖】〔>\*〕。（大正 01，65d，n.7）

<sup>84</sup> 已=以【宋】【元】。（大正 01，65d，n.8）

<sup>85</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 399，註 8：「『無等尊』，巴利本作 *appatipuggalam*（無可相等的人），即指佛陀。」

<sup>86</sup> （1）雖=歸【宋】【元】【明】。〔\*9-1〕輪=倫【宋】【元】【明】〔>\*〕。（大正 01，65d，n.9）

（2）今依【宋】【元】【明】本改爲「歸」。

<sup>87</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 399，註 10：「『無極尊』，巴利本作 *Sambuddha satthā anuttara*（正等覺者、大師、無上士）。」

<sup>88</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 399，註 11：「『日光尊』，巴利本作 *ādicca-bandhuna*（太陽之親族），即日種，爲釋尊五種古姓（瞿曇、甘蔗、日種、釋迦、舍夷）之一，故「日光尊」即指釋迦牟尼佛。」

<sup>89</sup> （1）離=唯【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.10）

（2）今依【宋】【元】【明】本改爲「唯」。

<sup>90</sup> 明校譌爲曰喜念樂當喜樂念樂。（大正 01，65d，n.11）

<sup>91</sup> 喜=樂【聖】。（大正 01，65d，n.12）

<sup>92</sup> 《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 400，註 3：「三佛：依經文文意，「三」非數字，而應爲 *sambuddha*（三菩提）之音譯，意爲正覺者。」

但當勤修行，習佛真實智，設不獲道證，功德<sup>95</sup>猶勝天。  
諸有神妙天，阿迦尼吒<sup>96</sup>等，下至末後身，必當生彼處。  
我今\*於此處，受天清淨身，復得增壽命，淨眼我自知。

說此偈已，白佛言：「我於喜樂、念樂中，欲得如是五功德果。」

#### （七）帝釋念般遮翼娛樂佛陀之功勞，封為樂神之首

爾時，帝釋語忉利諸天曰：「汝於忉利天上梵童子前恭敬禮事，今於佛前復設此敬者，不亦善哉。」

其語未久，時梵童子忽然於虛空中天眾上立，向天帝釋而說偈曰：

天王清淨行，多利益眾生，摩竭帝釋主，能問如來義。

時，梵童子說此偈已，忽然不現。是時，帝釋即從座起，禮世尊足，遶佛三匝，却行<sup>97</sup>而退。忉利諸天及般遮翼亦禮佛足，却行而退。時，天帝釋少復前行，顧語般遮翼曰：

「善哉！善哉！汝能先於佛前鼓琴娛樂，然後我及諸天於後方到。我今知<sup>98</sup>汝補汝父位，於乾查和中最為上首<sup>99</sup>，當以彼拔陀<sup>100</sup>乾查和王（66a）女與汝<sup>101</sup>為妻。」

世尊說此法時，八萬四千諸天遠塵離垢，諸法眼生。

#### 三、流通分

時，釋提桓因、忉利諸天及般遮翼聞佛所說，歡喜奉行！

佛說長阿含經卷第十<sup>102</sup>

<sup>93</sup> 身=自【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.13）

<sup>94</sup> 起=趣【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.14）

<sup>95</sup> 德=福【聖】。（大正 01，65d，n.15）

<sup>96</sup> （1）《佛光阿含藏·長阿含經（一）》，頁 401，註 7：「阿迦尼吒(Akaniṭṭha)(巴)，天名，又作色究竟天、有頂天，為五淨居天之一、色界十八天之一。超過此天即無形體，而僅存心識。」

（2）阿迦尼吒～Akaniṭṭhā。〔\*7-1〕我今=今我【宋】【元】【明】【聖】〔>\*〕。（大正 01，65d，n.16）

<sup>97</sup> 卻行：倒退而行。（《漢語大詞典（二）》，p.540）

<sup>98</sup> 知=以【宋】【元】【明】。（大正 01，65d，n.17）

<sup>99</sup> 首=昔【聖】。（大正 01，65d，n.18）

<sup>100</sup> 拔陀=跋陀【宋】【元】【明】～Bhaddā。（大正 01，65d，n.19）

<sup>101</sup> 〔汝〕－【聖】。（大正 01，66d，n.1）

<sup>102</sup> +（光明皇后願文）【聖】。（大正 01，66d，n.12）